



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

## Budget Implementation Act, 2006

## Loi d'exécution du budget de 2006

S.C. 2006, c. 4

L.C. 2006, ch. 4

Current to September 11, 2021

À jour au 11 septembre 2021

Last amended on December 12, 2013

Dernière modification le 12 décembre 2013

## OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (2) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

### Published consolidation is evidence

**31 (1)** Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

### Inconsistencies in Acts

**(2)** In the event of an inconsistency between a consolidated statute published by the Minister under this Act and the original statute or a subsequent amendment as certified by the Clerk of the Parliaments under the *Publication of Statutes Act*, the original statute or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

## LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

## NOTE

This consolidation is current to September 11, 2021. The last amendments came into force on December 12, 2013. Any amendments that were not in force as of September 11, 2021 are set out at the end of this document under the heading “Amendments Not in Force”.

## CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (2) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1<sup>er</sup> juin 2009, prévoient ce qui suit :

### Codifications comme élément de preuve

**31 (1)** Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

### Incompatibilité — lois

**(2)** Les dispositions de la loi d'origine avec ses modifications subséquentes par le greffier des Parlements en vertu de la *Loi sur la publication des lois* l'emportent sur les dispositions incompatibles de la loi codifiée publiée par le ministre en vertu de la présente loi.

## MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

## NOTE

Cette codification est à jour au 11 septembre 2021. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 12 décembre 2013. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 11 septembre 2021 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

## TABLE OF PROVISIONS

### An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on May 2, 2006

#### Short Title

- 1 Short title

#### PART 1

##### Amendments Relating to the GST/HST Rate Reduction

Amendments Relating to the GST/HST  
Excise Tax Act

Related Amendments

Air Travellers Security Charge Act

##### Amendments Relating to the Taxation of Tobacco Products

Excise Act, 2001

Application

##### Amendments Relating to Alcohol Products

Excise Act

Excise Act, 2001

Application

#### PART 2

##### Amendments to the Income Tax Act

#### PART 3

##### Amendments Relating to Excise Tax on Jewellery, Etc.

Excise Tax Act

Budget Implementation Act, 2005

## TABLE ANALYTIQUE

### Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 2 mai 2006

#### Titre abrégé

- 1 Titre abrégé

#### PARTIE 1

##### Modifications concernant la réduction du taux de la tps/tvh

Modifications concernant la TPS/TVH

Loi sur la taxe d'accise

Modifications connexes

Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

##### Modifications concernant la taxation des produits du tabac

Loi de 2001 sur l'accise

Application

##### Modifications concernant les produits alcoolisés

Loi sur l'accise

Loi de 2001 sur l'accise

Application

#### PARTIE 2

##### Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu

#### PARTIE 3

##### Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux

Loi sur la taxe d'accise

Loi d'exécution du budget de 2005

#### PART 4

### Amendments Relating to Aboriginal Tax Powers and Aboriginal Tax Treatment

First Nations Goods and Services Tax Act

Yukon First Nations Self-Government Act

#### PART 5

### Other Tax-related Amendments

Air Travellers Security Charge Act

Excise Act, 2001

Excise Tax Act

Income Tax Act

Conditional Amendment

#### PART 6

### Universal Child Care Benefit

Enactment of Act

168 Enactment of Act

Consequential And Related Amendments

Children's Special Allowances Act

Employment Insurance Act

Income Tax Act

Old Age Security Act

Coming Into Force

\*181 Coming into force

#### PART 7

### Amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

#### PARTIE 4

### Modifications concernant les pouvoirs de taxation et le traitement fiscal des autochtones

Loi sur la taxe sur les produits et services des premières nations

Loi sur l'autonomie gouvernementale des premières nations du Yukon

#### PARTIE 5

### Autres modifications touchant la fiscalité

Loi sur le droit pour la sécurité des passagers du transport aérien

Loi de 2001 sur l'accise

Loi sur la taxe d'accise

Loi de l'impôt sur le revenu

Modifications conditionnelles

#### PARTIE 6

### Prestation universelle pour la garde d'enfants

Édiction de la Loi

168 Édiction de la Loi

Modifications corrélatives et connexes

Loi sur les allocations spéciales pour enfants

Loi sur l'assurance-emploi

Loi de l'impôt sur le revenu

Loi sur la sécurité de la vieillesse

Entrée en vigueur

\*181 Entrée en vigueur

#### PARTIE 7

### Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

## PART 8

### Payments to Provinces and Territories

190 Payment of \$650,000,000

191 Payment to territories

## PART 9

[Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

## PART 10

### Amendments Relating to Financial Institutions

Bank Act

Cooperative Credit Associations Act

Insurance Companies Act

Trust and Loan Companies Act

## PART 11

### Amendments Relating to Pensions

Canadian Forces Superannuation Act

Public Service Superannuation Act

Royal Canadian Mounted Police  
Superannuation Act

Coming into Force

207 Coming into force

## PART 12

### Mackenzie Gas Project Impacts Act

Enactment of Act

208 Enactment of Act

Payments

Consequential Amendments

Access to Information Act

Financial Administration Act

Privacy Act

## PARTIE 8

### Paielements aux provinces et aux territoires

190 Paiement de 650 000 000 \$

191 Paiement aux territoires

## PARTIE 9

[Abrogée, 2011, ch. 15, art. 21]

## PARTIE 10

### Modifications relatives aux institutions financières

Loi sur les banques

Loi sur les associations coopératives de crédit

Loi sur les sociétés d'assurances

Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt

## PARTIE 11

### Modifications en matière de pensions

Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes

Loi sur la pension de la fonction publique

Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada

Entrée en vigueur

207 Entrée en vigueur

## PARTIE 12

### Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie

Édiction de la Loi

208 Édiction de la Loi

Prélèvement

Modifications corrélatives

Loi sur l'accès à l'information

Loi sur la gestion des finances publiques

Loi sur la protection des renseignements personnels

Coming Into Force

**\*213** Order in Council

**PART 13**

**Miscellaneous Amendments**

European Bank for Reconstruction and  
Development Agreement Act

Freshwater Fish Marketing Act

Public Sector Pension Investment Board  
Act

**SCHEDULE 1**

**SCHEDULE 2**

Entrée en vigueur

**\*213** Décret

**PARTIE 13**

**Modifications diverses**

Loi sur l'Accord portant création de la  
Banque européenne pour la reconstruction  
et le développement

Loi sur la commercialisation du poisson  
d'eau douce

Loi sur l'Office d'investissement des  
régimes de pensions du secteur public

**ANNEXE 1**

**ANNEXE 2**



**S.C. 2006, c. 4**

**L.C. 2006, ch. 4**

**An Act to implement certain provisions of  
the budget tabled in Parliament on May 2,  
2006**

**Loi portant exécution de certaines  
dispositions du budget déposé au Parlement  
le 2 mai 2006**

*[Assented to 22nd June 2006]*

*[Sanctionnée le 22 juin 2006]*

Her Majesty, by and with the advice and consent of  
the Senate and House of Commons of Canada, en-  
acts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement du Sé-  
nat et de la Chambre des communes du Canada,  
édicte :

**Short Title**

**Titre abrégé**

**Short title**

**1** This Act may be cited as the *Budget Implementation  
Act, 2006*.

**Titre abrégé**

**1** *Loi d'exécution du budget de 2006.*

**PART 1**

**PARTIE 1**

**Amendments Relating to the  
GST/HST Rate Reduction**

**Modifications concernant la  
réduction du taux de la tps/tvh**

**Amendments Relating to the  
GST/HST**

**Modifications concernant la TPS/TVH**

**Excise Tax Act**

**Loi sur la taxe d'accise**

**2** [Amendments]

**2** [Modifications]

**3** [Amendment]

**3** [Modification]

**4** [Amendment]

**4** [Modification]

**5** [Amendments]

**5** [Modifications]

**6** [Amendment]

**6** [Modification]

**7** [Amendment]

**7** [Modification]

**8** [Amendments]**9** [Amendment]**10** [Amendments]**11** [Amendments]**12** [Amendment]**13** [Amendment]**14** [Amendment]**15** [Amendments]**16** [Amendment]**17** [Amendment]**18** [Amendment]**19** [Amendment]**20** [Amendment]**21** [Amendment]**22** [Amendments]**23** [Amendments]**24** [Amendments]**25** [Amendments]**26** [Amendments]**27** [Amendment]**28** [Amendments]**29** [Amendment]**30** [Amendments]**31** [Amendment]**32** [Amendment]

## Related Amendments

## Air Travellers Security Charge Act

**33** [Amendments]**8** [Modifications]**9** [Modification]**10** [Modifications]**11** [Modifications]**12** [Modification]**13** [Modification]**14** [Modification]**15** [Modifications]**16** [Modification]**17** [Modification]**18** [Modification]**19** [Modification]**20** [Modification]**21** [Modification]**22** [Modifications]**23** [Modifications]**24** [Modifications]**25** [Modifications]**26** [Modifications]**27** [Modification]**28** [Modifications]**29** [Modification]**30** [Modifications]**31** [Modification]**32** [Modification]

## Modifications connexes

Loi sur le droit pour la sécurité des  
passagers du transport aérien**33** [Modifications]



## Amendments Relating to the Taxation of Tobacco Products

Excise Act, 2001

**34** [Amendment]

**35** [Amendments]

**36** [Amendment]

**37** [Amendment]

**38** [Amendment]

**39** [Amendment]

**40** [Amendment]

**41** [Amendments]

Application

**42** For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 37 to 41 had come into force on July 1, 2006.

## Amendments Relating to Alcohol Products

Excise Act

**43** [Amendment]

Excise Act, 2001

**44** [Amendments]

**45** [Amendments]

**46** [Amendment]

**47** [Amendment]

**48** [Amendment]

**49** [Amendment]

Application

**50** For the purposes of applying the provisions of the *Customs Act* and the *Excise Act* that provide for the payment of, or the liability to pay, interest

## Modifications concernant la taxation des produits du tabac

Loi de 2001 sur l'accise

**34** [Modification]

**35** [Modifications]

**36** [Modification]

**37** [Modification]

**38** [Modification]

**39** [Modification]

**40** [Modification]

**41** [Modifications]

Application

**42** Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 37 à 41 étaient entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.

## Modifications concernant les produits alcoolisés

Loi sur l'accise

**43** [Modification]

Loi de 2001 sur l'accise

**44** [Modifications]

**45** [Modifications]

**46** [Modification]

**47** [Modification]

**48** [Modification]

**49** [Modification]

Application

**50** Pour l'application des dispositions de la *Loi sur les douanes* et de la *Loi sur l'accise* qui portent sur le paiement d'intérêts sur une

**in respect of any amount, the amount shall be determined and interest shall be computed on it as though sections 43, 48 and 49 had come into force on July 1, 2006.**

## PART 2

# Amendments to the Income Tax Act

**51** [Amendments]

**52** [Amendment]

**53** [Amendments]

**54** [Amendment]

**55** [Amendment]

**56** [Amendment]

**57** [Amendments]

**58** [Amendments]

**59** [Amendment]

**60** [Amendments]

**61** [Amendment]

**62** [Amendments]

**63** [Amendments]

**64** [Amendments]

**65** [Amendments]

**66** [Amendments]

**67** [Amendment]

**68** [Amendment]

**69** [Amendment]

**70** [Amendments]

**71** [Amendments]

**72** [Amendments]

**73** [Amendments]

**74** [Amendments]

**somme, ou sur l'obligation d'en payer, la somme est déterminée, et les intérêts calculés, comme si les articles 43, 48 et 49 étaient entrés en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.**

## PARTIE 2

# Modification de la Loi de l'impôt sur le revenu

**51** [Modifications]

**52** [Modification]

**53** [Modifications]

**54** [Modification]

**55** [Modification]

**56** [Modification]

**57** [Modifications]

**58** [Modifications]

**59** [Modification]

**60** [Modifications]

**61** [Modification]

**62** [Modifications]

**63** [Modifications]

**64** [Modifications]

**65** [Modifications]

**66** [Modifications]

**67** [Modification]

**68** [Modification]

**69** [Modification]

**70** [Modifications]

**71** [Modifications]

**72** [Modifications]

**73** [Modifications]

**74** [Modifications]

**75** [Amendments]

**75.1** [Amendment]

**76** [Amendment]

**77** [Amendment]

**78** [Amendment]

**79** [Amendments]

**80** [Amendment]

**81** [Amendment]

**82** [Amendment]

**83** [Amendment]

**84** [Amendment]

**85** [Amendment]

**86** [Amendments]

**87** [Amendment]

**88** [Amendment]

### **PART 3**

## **Amendments Relating to Excise Tax on Jewellery, Etc.**

Excise Tax Act

**89** [Amendment]

Budget Implementation Act, 2005

**90** [Amendment]

**75** [Modifications]

**75.1** [Modification]

**76** [Modification]

**77** [Modification]

**78** [Modification]

**79** [Modifications]

**80** [Modification]

**81** [Modification]

**82** [Modification]

**83** [Modification]

**84** [Modification]

**85** [Modification]

**86** [Modifications]

**87** [Modification]

**88** [Modification]

### **PARTIE 3**

## **Modifications concernant la taxe d'accise sur les bijoux**

Loi sur la taxe d'accise

**89** [Modification]

Loi d'exécution du budget de 2005

**90** [Modification]

**PART 4****Amendments Relating to  
Aboriginal Tax Powers and  
Aboriginal Tax Treatment****First Nations Goods and Services Tax  
Act****91** [Amendment]**92** [Amendments]**93** [Amendment]**94** [Amendments]**95** [Amendment]**96** [Amendment]**97** [Amendment]**Yukon First Nations Self-Government  
Act****98** [Amendment]**PART 5****Other Tax-related Amendments****Air Travellers Security Charge Act****99** [Amendment]**100** [Amendment]**101** [Amendments]**102** [Amendment]**103** [Amendment]**104** [Amendment]**105** [Amendment]**PARTIE 4****Modifications concernant les  
pouvoirs de taxation et le  
traitement fiscal des  
autochtones****Loi sur la taxe sur les produits et  
services des premières nations****91** [Modification]**92** [Modifications]**93** [Modification]**94** [Modifications]**95** [Modification]**96** [Modification]**97** [Modification]**Loi sur l'autonomie gouvernementale  
des premières nations du Yukon****98** [Modification]**PARTIE 5****Autres modifications touchant la  
fiscalité****Loi sur le droit pour la sécurité des  
passagers du transport aérien****99** [Modification]**100** [Modification]**101** [Modifications]**102** [Modification]**103** [Modification]**104** [Modification]**105** [Modification]

**106** [Amendment]

**107** [Amendment]

**108** [Amendment]

**109** [Amendment]

**110** [Amendment]

**111** [Amendment]

**112** [Amendment]

## Excise Act, 2001

**113** [Amendment]

**114** [Amendment]

**115** [Amendment]

**116** [Amendment]

**117** [Amendments]

**118** [Amendment]

**119** [Amendment]

**120** [Amendment]

**121** [Amendment]

**122** [Amendment]

**123** [Amendment]

## Excise Tax Act

**124** [Amendment]

**125** [Amendment]

**126** [Amendment]

**127** [Amendment]

**128** [Amendment]

**129** [Amendment]

**130** [Amendment]

**131** [Amendment]

**132** [Amendment]

**106** [Modification]

**107** [Modification]

**108** [Modification]

**109** [Modification]

**110** [Modification]

**111** [Modification]

**112** [Modification]

## Loi de 2001 sur l'accise

**113** [Modification]

**114** [Modification]

**115** [Modification]

**116** [Modification]

**117** [Modifications]

**118** [Modification]

**119** [Modification]

**120** [Modification]

**121** [Modification]

**122** [Modification]

**123** [Modification]

## Loi sur la taxe d'accise

**124** [Modification]

**125** [Modification]

**126** [Modification]

**127** [Modification]

**128** [Modification]

**129** [Modification]

**130** [Modification]

**131** [Modification]

**132** [Modification]

**133** [Amendments]  
**133.1** [Amendment]  
**134** [Amendment]  
**135** [Amendment]  
**136** [Amendment]  
**137** [Amendment]  
**138** [Amendment]  
**139** [Amendments]  
**140** [Amendments]  
**141** [Amendment]  
**142** [Amendments]  
**143** [Amendments]  
**144** [Amendment]  
**145** [Amendment]  
**146** [Amendments]  
**147** [Amendment]  
**148** [Amendment]  
**149** [Amendment]  
**150** [Amendment]  
**151** [Amendments]  
**152** [Amendments]  
**153** [Amendment]  
**154** [Amendment]  
**155** [Amendment]  
**156** [Amendment]  
**157** [Amendment]  
**158** [Amendment]  
**159** [Amendment]  
**160** [Amendment]

**133** [Modifications]  
**133.1** [Modification]  
**134** [Modification]  
**135** [Modification]  
**136** [Modification]  
**137** [Modification]  
**138** [Modification]  
**139** [Modifications]  
**140** [Modifications]  
**141** [Modification]  
**142** [Modifications]  
**143** [Modifications]  
**144** [Modification]  
**145** [Modification]  
**146** [Modifications]  
**147** [Modification]  
**148** [Modification]  
**149** [Modification]  
**150** [Modification]  
**151** [Modifications]  
**152** [Modifications]  
**153** [Modification]  
**154** [Modification]  
**155** [Modification]  
**156** [Modification]  
**157** [Modification]  
**158** [Modification]  
**159** [Modification]  
**160** [Modification]

## Income Tax Act

**161** [Amendment]

**162** [Amendment]

**163** [Amendment]

**164** [Amendments]

**165** [Amendment]

**166** [Amendment]

## Conditional Amendment

**167** [Amendment]

### PART 6

## Universal Child Care Benefit

### Enactment of Act

#### Enactment of Act

**168** *The Universal Child Care Benefit Act is enacted as follows:*

*[See Universal Child Care Benefit Act]*

### Consequential And Related Amendments

## Children's Special Allowances Act

**169** [Amendment]

**170** [Amendment]

**171** [Amendment]

## Employment Insurance Act

**172** [Amendment]

## Income Tax Act

**173** [Amendment]

## Loi de l'impôt sur le revenu

**161** [Modification]

**162** [Modification]

**163** [Modification]

**164** [Modifications]

**165** [Modification]

**166** [Modification]

## Modifications conditionnelles

**167** [Modification]

### PARTIE 6

## Prestation universelle pour la garde d'enfants

### Édiction de la Loi

#### Édiction de la Loi

**168** *Est édictée la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants, dont le texte suit :*

*[Voir la Loi sur la prestation universelle pour la garde d'enfants]*

### Modifications corrélatives et connexes

## Loi sur les allocations spéciales pour enfants

**169** [Modification]

**170** [Modification]

**171** [Modification]

## Loi sur l'assurance-emploi

**172** [Modification]

## Loi de l'impôt sur le revenu

**173** [Modification]

**174** [Amendment]

**175** [Amendment]

**176** [Amendment]

**177** [Amendment]

**178** [Amendment]

**179** [Amendment]

## Old Age Security Act

**180** [Amendment]

## Coming Into Force

### Coming into force

**\*181 This Part, other than sections 173 to 179, comes into force, or is deemed to have come into force, on July 1, 2006.**

**\* [Note: Sections 173 to 179 in force on assent June 22, 2006.]**

## PART 7

## Amendments to the Federal-Provincial Fiscal Arrangements Act

**182** [Amendment]

**183** [Amendments]

**184** [Amendment]

**185** [Amendment]

**186** [Amendments]

**187** [Amendment]

**188** [Amendment]

**189** [Amendment]

**174** [Modification]

**175** [Modification]

**176** [Modification]

**177** [Modification]

**178** [Modification]

**179** [Modification]

## Loi sur la sécurité de la vieillesse

**180** [Modification]

## Entrée en vigueur

### Entrée en vigueur

**\*181 La présente partie, à l'exception des articles 173 à 179, entre en vigueur ou est réputée être entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2006.**

**\* [Note: Articles 173 à 179 en vigueur à la sanction le 22 juin 2006.]**

## PARTIE 7

## Modification de la Loi sur les arrangements fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces

**182** [Modification]

**183** [Modifications]

**184** [Modification]

**185** [Modification]

**186** [Modifications]

**187** [Modification]

**188** [Modification]

**189** [Modification]



## **PART 8**

# **Payments to Provinces and Territories**

### **Payment of \$650,000,000**

**190 (1)** From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may, on the requisition of the Minister of Human Resources and Skills Development, be paid to the provinces a payment in the amount of \$650,000,000 for the fiscal year beginning on April 1, 2006, in respect of early learning and child care.

### **Provincial allocation**

**(2)** The payment referred to in subsection (1) shall be allocated to the provinces as follows:

- (a)** to Ontario, \$252,933,933.35;
- (b)** to Quebec, \$152,740,663.90;
- (c)** to Nova Scotia, \$18,743,350.65;
- (d)** to New Brunswick, \$15,028,068.42;
- (e)** to Manitoba, \$23,683,368.44;
- (f)** to British Columbia, \$85,920,064.72;
- (g)** to Prince Edward Island, \$2,762,632.45;
- (h)** to Saskatchewan, \$19,863,918.85;
- (i)** to Alberta, \$65,973,415.33;
- (j)** to Newfoundland and Labrador, \$10,266,477.67;
- (k)** to Yukon, \$619,370.20;
- (l)** to the Northwest Territories, \$862,067.75; and
- (m)** to Nunavut, \$602,668.27.

### **Payment to territories**

**191** From and out of the Consolidated Revenue Fund, there may, on the requisition of the Minister of Finance, be paid to the territories the following payments for the fiscal year beginning on April 1, 2006:

- (a)** to Yukon, \$10,900,000;

## **PARTIE 8**

# **Paiements aux provinces et aux territoires**

### **Paiement de 650 000 000 \$**

**190 (1)** À la demande du ministre des Ressources humaines et du Développement des compétences, peut être prélevée sur le Trésor et affectée aux provinces, pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2006, une somme de 650 000 000 \$ pour le développement de la petite enfance et la garde d'enfants.

### **Quote-part de chaque province**

**(2)** Pour l'application du paragraphe (1), la somme à payer aux provinces est celle figurant ci-après en regard du nom de chacune :

- a)** Ontario : 252 933 933,35 \$;
- b)** Québec : 152 740 663,90 \$;
- c)** Nouvelle-Écosse : 18 743 350,65 \$;
- d)** Nouveau-Brunswick : 15 028 068,42 \$;
- e)** Manitoba : 23 683 368,44 \$;
- f)** Colombie-Britannique : 85 920 064,72 \$;
- g)** Île-du-Prince-Édouard : 2 762 632,45 \$;
- h)** Saskatchewan : 19 863 918,85 \$;
- i)** Alberta : 65 973 415,33 \$;
- j)** Terre-Neuve-et-Labrador : 10 266 477,67 \$;
- k)** Yukon : 619 370,20 \$;
- l)** Territoires du Nord-Ouest : 862 067,75 \$;
- m)** Nunavut : 602 668,27 \$.

### **Paiement aux territoires**

**191** À la demande du ministre des Finances, peut être prélevée sur le Trésor et affectée aux territoires, pour l'exercice commençant le 1<sup>er</sup> avril 2006, la somme figurant ci-après en regard du nom de chacun :

- a)** Yukon : 10 900 000 \$;

**(b) to the Northwest Territories, \$18,000,000;  
and**

**(c) to Nunavut, \$17,500,000.**

## **PART 9**

**[Repealed, 2011, c. 15, s. 21]**

**192** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

**193** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

**194** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

**195** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

**196** [Repealed, 2006, c. 4, s. 198]

**197** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

**198** [Repealed, 2011, c. 15, s. 21]

## **PART 10**

### **Amendments Relating to Financial Institutions**

#### **Bank Act**

**199** [Amendment]

**199.1** [Amendment]

#### **Cooperative Credit Associations Act**

**200** [Amendment]

#### **Insurance Companies Act**

**201** [Amendment]

**201.1** [Amendment]

#### **Trust and Loan Companies Act**

**202** [Amendment]

**b) Territoires du Nord-Ouest : 18 000 000 \$;**

**c) Nunavut : 17 500 000 \$.**

## **PARTIE 9**

**[Abrogée, 2011, ch. 15, art. 21]**

**192** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

**193** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

**194** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

**195** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

**196** [Abrogé, 2006, ch. 4, art. 198]

**197** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

**198** [Abrogé, 2011, ch. 15, art. 21]

## **PARTIE 10**

### **Modifications relatives aux institutions financières**

#### **Loi sur les banques**

**199** [Modification]

**199.1** [Modification]

#### **Loi sur les associations coopératives de crédit**

**200** [Modification]

#### **Loi sur les sociétés d'assurances**

**201** [Modification]

**201.1** [Modification]

#### **Loi sur les sociétés de fiducie et de prêt**

**202** [Modification]

## **PART 11**

# **Amendments Relating to Pensions**

## **Canadian Forces Superannuation Act**

**203** [Amendment]

## **Public Service Superannuation Act**

**204** [Amendment]

**205** [Amendment]

## **Royal Canadian Mounted Police Superannuation Act**

**206** [Amendment]

## **Coming into Force**

### **Coming into force**

**207** This Part comes into force on January 1, 2008.

## **PART 12**

# **Mackenzie Gas Project Impacts Act**

## **Enactment of Act**

### **Enactment of Act**

**208** The *Mackenzie Gas Project Impacts Act*, whose text is as follows and whose schedule is set out in Schedule 2 to this Act, is hereby enacted:

[See *Mackenzie Gas Project Impacts Act*]

## **Payments**

**209** [Repealed, 2013, c. 40, s. 286]

## **PARTIE 11**

# **Modifications en matière de pensions**

## **Loi sur la pension de retraite des Forces canadiennes**

**203** [Modification]

## **Loi sur la pension de la fonction publique**

**204** [Modification]

**205** [Modification]

## **Loi sur la pension de retraite de la Gendarmerie royale du Canada**

**206** [Modification]

## **Entrée en vigueur**

### **Entrée en vigueur**

**207** La présente partie entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2008.

## **PARTIE 12**

# **Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie**

## **Édiction de la Loi**

### **Édiction de la Loi**

**208** Est édictée la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie* dont le texte suit et dont l'annexe figure à l'annexe 2 de la présente loi.

[Voir la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*]

## **Prélèvement**

**209** [Abrogé, 2013, ch. 40, art. 286]

## Consequential Amendments

### Access to Information Act

**210** [Amendment]

### Financial Administration Act

**211** [Amendment]

### Privacy Act

**212** [Amendment]

### Coming Into Force

#### Order in Council

**\*213 Sections 208 to 212 come into force on a day to be fixed by order of the Governor in Council.**

**\* [Note: Sections 208 to 212 in force November 10, 2006, see SI/2006-132.]**

## PART 13

## Miscellaneous Amendments

### European Bank for Reconstruction and Development Agreement Act

**214** [Amendment]

**215** [Amendment]

### Freshwater Fish Marketing Act

**216** [Amendment]

### Public Sector Pension Investment Board Act

**217** [Amendment]

## Modifications corrélatives

### Loi sur l'accès à l'information

**210** [Modification]

### Loi sur la gestion des finances publiques

**211** [Modification]

### Loi sur la protection des renseignements personnels

**212** [Modification]

### Entrée en vigueur

#### Décret

**\*213 Les articles 208 à 212 entrent en vigueur à la date fixée par décret.**

**\* [Note : Articles 208 à 212 en vigueur le 10 novembre 2006, voir TR/2006-132.]**

## PARTIE 13

## Modifications diverses

### Loi sur l'Accord portant création de la Banque européenne pour la reconstruction et le développement

**214** [Modification]

**215** [Modification]

### Loi sur la commercialisation du poisson d'eau douce

**216** [Modification]

### Loi sur l'Office d'investissement des régimes de pensions du secteur public

**217** [Modification]

**SCHEDULE 1**

[Amendment]

**ANNEXE 1**

[Modification]

**SCHEDULE 2**

**(Section 208)**

[See *Mackenzie Gas Project Impacts Act*]

**ANNEXE 2**

**(article 208)**

[Voir la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*]

## RELATED PROVISIONS

### — SI/2011-16

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Prime Minister, pursuant to paragraph 2(a)<sup>a</sup> of the *Public Service Rearrangement and Transfer of Duties Act*<sup>b</sup>, hereby

**(a)** transfers to the Minister of Indian Affairs and Northern Development the powers, duties and functions of the Minister of the Environment

**(i)** under the *Mackenzie Gas Project Impacts Act*<sup>c</sup> in relation to the Mackenzie gas project, and

**(ii)** under section 209 of the *Budget Implementation Act, 2006*<sup>d</sup>; and

**(b)** transfers from the Department of the Environment to the Department of Indian Affairs and Northern Development the control and supervision of the portion of the federal public administration in the Department of the Environment known as the Mackenzie Gas Project Office,

effective February 16, 2011.

<sup>a</sup> S.C. 2003, c. 22, s. 207

<sup>b</sup> R.S., c. P-34

<sup>c</sup> S.C. 2006, c. 4, s. 208

<sup>d</sup> S.C. 2006, c. 4

## DISPOSITIONS CONNEXES

### — TR/2011-16

Sur recommandation du premier ministre et en vertu de l'alinéa 2a)<sup>a</sup> de la *Loi sur les restructurations et les transferts d'attributions dans l'administration publique*<sup>b</sup>, Son Excellence le Gouverneur général en conseil :

**a)** transfère au ministre des Affaires indiennes et du Nord canadien les attributions conférées au ministre de l'Environnement :

**(i)** en vertu de la *Loi relative aux répercussions du projet gazier Mackenzie*<sup>c</sup> à l'égard du projet gazier Mackenzie,

**(ii)** en vertu de l'article 209 de la *Loi d'exécution du budget de 2006*<sup>d</sup>;

**b)** transfère du ministère de l'Environnement au ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien la responsabilité à l'égard du secteur de l'administration publique fédérale qui fait partie du ministère de l'Environnement et qui est connu sous le nom de Bureau du Projet gazier Mackenzie.

Ces mesures prennent effet le 16 février 2011.

<sup>a</sup> L.C. 2003, ch. 22, art. 207

<sup>b</sup> L.R., ch. P-34

<sup>c</sup> L.C. 2006, ch. 4, art. 208

<sup>d</sup> L.C. 2006, ch. 4